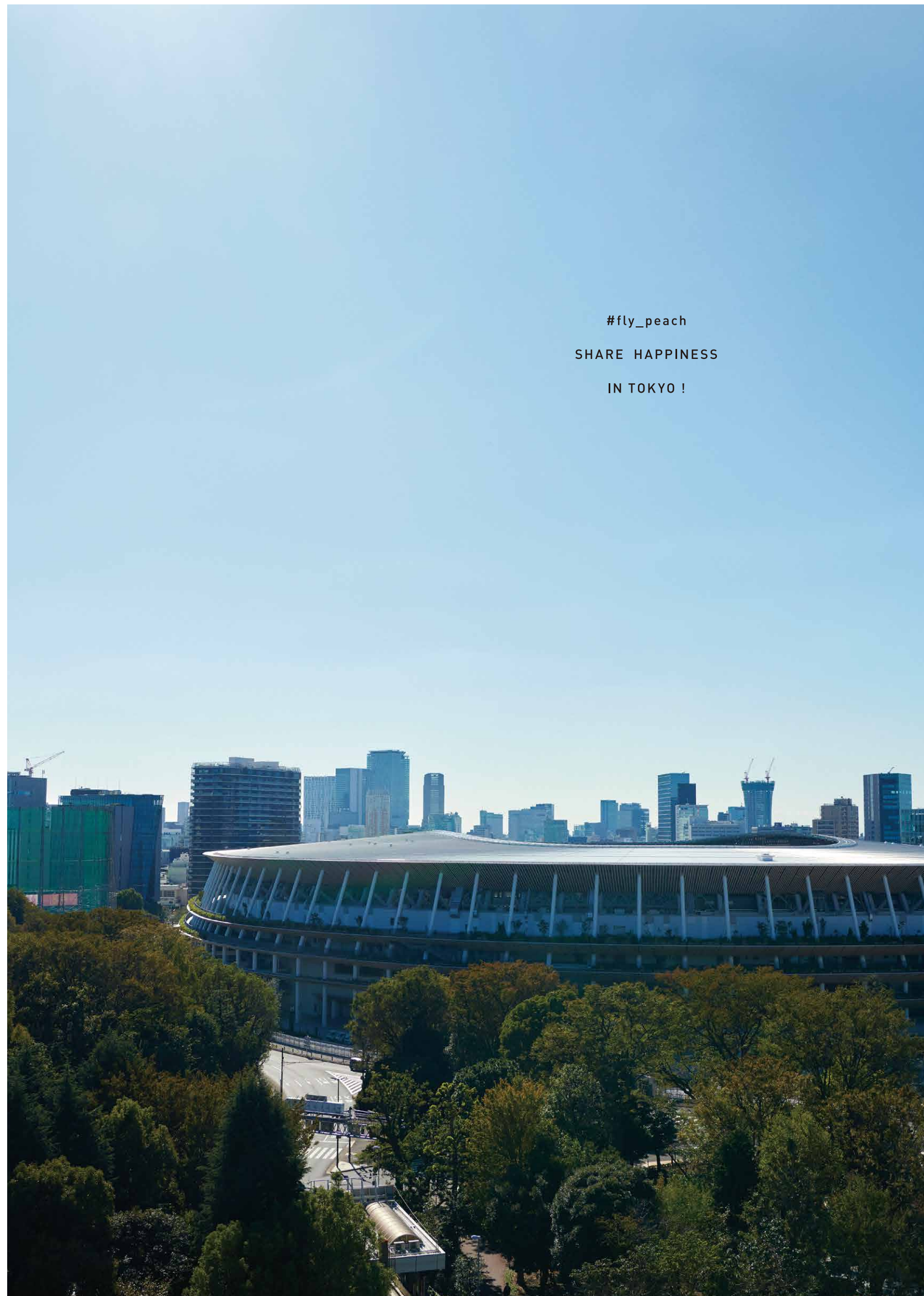


TAKE FREE

PEACH LIVE

AREA DISCOVERY MAGAZINE

#fly_peach
SHARE HAPPINESS
IN TOKYO !

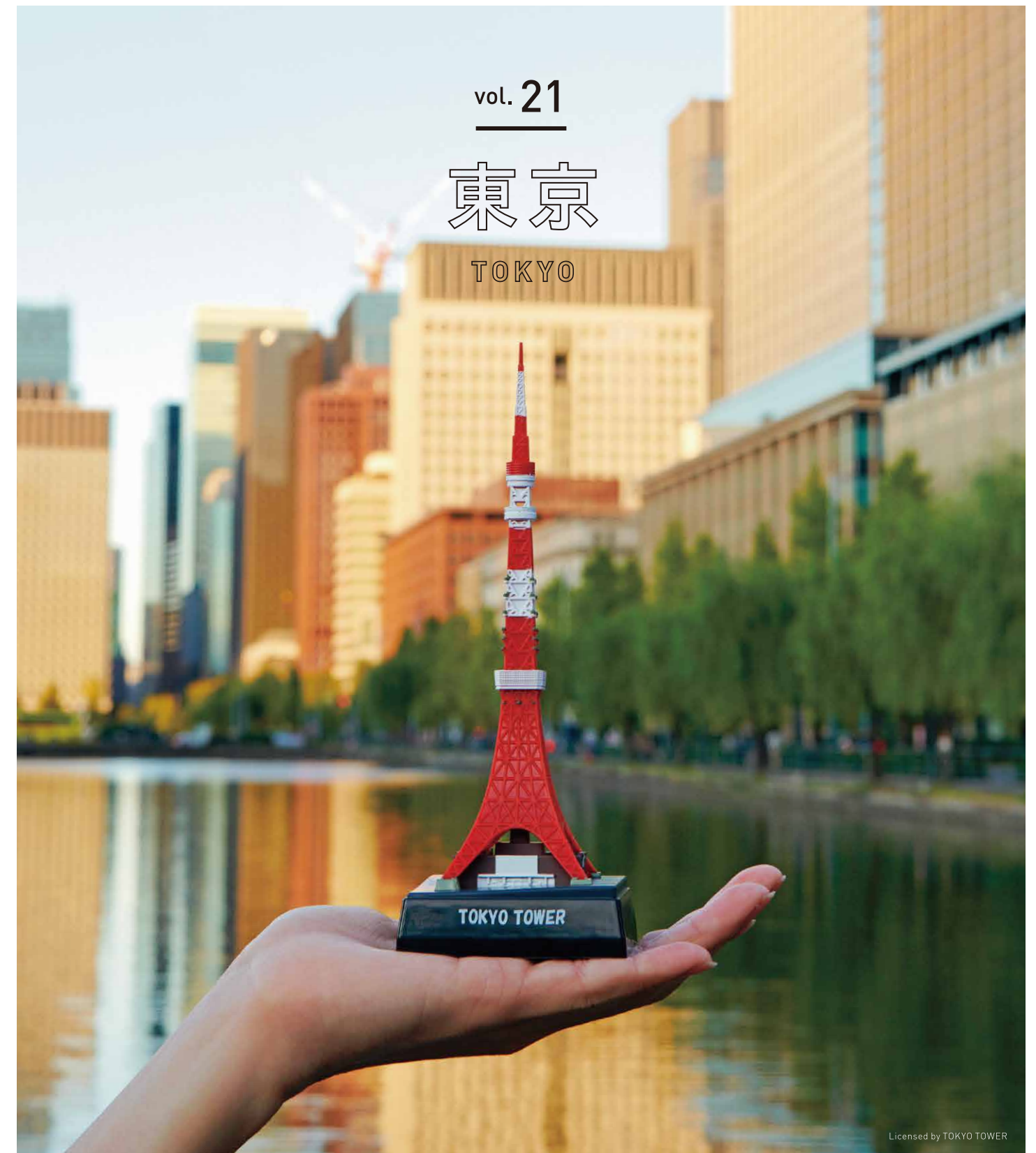


www.peachlive.net

vol. 21

東京

TOKYO



Licensed by TOKYO TOWER

peach

PEACH LIVE

AREA DISCOVERY MAGAZINE

PEACH LIVE

AREA DISCOVERY MAGAZINE

PEACH LIVE

Hello TOKYO



東京

たくさんの人やエネルギー、個性がぶつかりひしめき合う東京の街。
高層ビルがひしめく都会的な風景の真横に、緑豊かな公園が広がっていたり
さらに歩けば、昔ながらの人情味溢れる下町が顔をのぞかせる。
東京には、そんな面白さが至るところに潜んでいるのだ。
決して広くはないその場所で、形を変え時には面影を残し、
時代を超えて紡がれてきた人々の暮らしは、
2020という新しい時代に向かって、今また大きく変わり続けている。
ほらね、だから東京って面白いんだ。

Tokyo is packed with lots of people and their energy, embracing diverse features.
A leafy park spreads just beside an urban scene of skyscrapers.
A short walk from it will take you to a shitamachi area,
where a human touch of the old days is still alive.
The city is full of such hidden places that arouse our interest.
While carrying some traces from the past,
the ever-changing lives of Tokyo's people are
evolving again toward the new era of 2020.
See? That's why Tokyo is interesting.



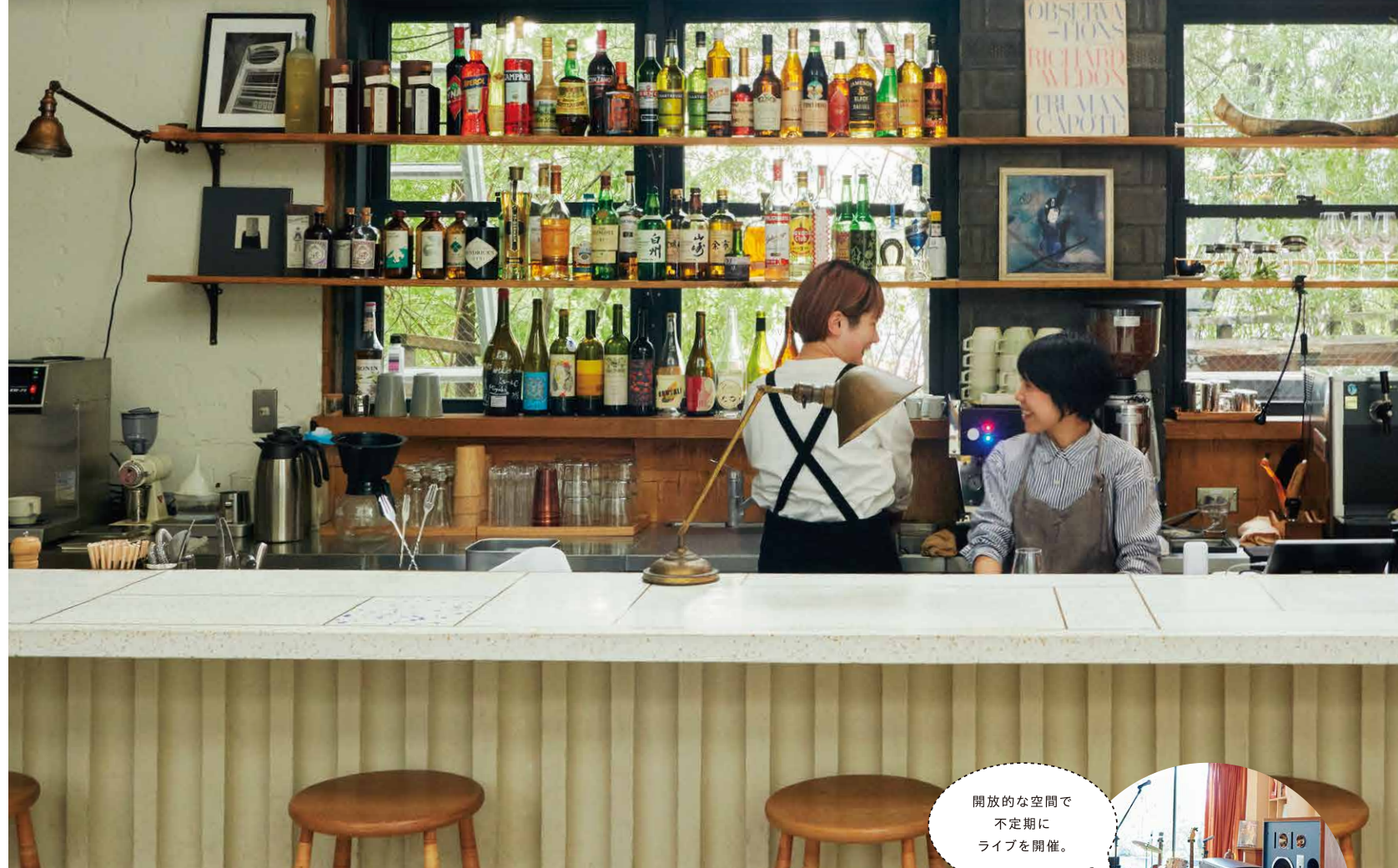
ONE-DAY TRIPPER

江戸と東京、古今東西。
シティカルチャーぶらり旅。

東京は、いつだってシティカルチャーの発信地。
江戸に花開いた大衆文化が、
今はストリートカルチャーに形を変えても
それを愛する人たちの心意気は変わらない。
そんな東京の今と昔、ローカル気分て歩く東京散歩。

Look around the metropolis that crisscrosses
between the ages of Edo and Tokyo.

Tokyo has long been the center of Japanese culture since the time the city was called Edo about 400 years ago when popular culture flourished. Even if the culture changes its form, the people's spirit of cherishing such culture remains. Let's walk around the city like a Tokyoite to find both old and contemporary Tokyo.



開放的な空間で
不定期に
ライブを開催。



DAY1 12:00

01 注目シェフの新店で味わうナチュラルワインと無国籍料理。

Taste natural wines and fusion food at a new restaurant of an up-and-coming chef.

渋谷の「ビストロ ロジウラ」、代々木八幡の「パス」に続き、シェフの原太一氏がプロデュースする3店舗目。伝統的なフレンチに敬意を払いつつ、旅好きの原氏が世界中で出会ったエッセンスを融合する実験的な多国籍料理をランチ、ディナーで提供する。100本以上を揃えたというナチュラルワインに加え、恵比寿のバー「トレンチ」と共同で開発したカクテルも料理と絶妙にマッチ。

This is the third restaurant produced by the chef, Taichi Hara, opened after **Bistro Rojiura** in Shibuya and **Path** in Yoyogihachiman. While respecting traditional French cuisine, Hara, who is also a travel lover, experimentally fuses essences from around the world in the dishes served for lunch and dinner. They match beautifully with over 100 kinds of natural wines and cocktails developed with **Bar Trench** in Ebisu.

ライク LIKE

東京都港区白金台4-6-44 3F
4-6-44 3F, Shirokanedai, Minato-ku, Tokyo
03-5422-8183
11:30~23:00
第2・4日、月
The second and fourth Sunday and Monday



DAY1 15:30

02 職人と対話して集めた愛着のあるプロダクトを厳選。

These products were collected with a sense of attachment through direct dialogue with the craftspersons.

東京を代表する人気コーヒーショップ「パドラーズコーヒー」の姉妹店で、4人の仲間によって2018年に立ち上げた家具＆雑貨店。愛知県に拠点を置く稲熊家具製作所のソファ、ポルトランドで作陶するアレキサンドリアの愛らしいカップなど、各々が実際に職人と話して納得のいくものだけをセレクト。作り手との会話から生まれたブルペンだけの別注アイテムも多数。

As a sister shop of a renowned coffee shop, **Paddlers Coffee**, this furniture and novelty goods store was established in 2018 by 4 members. They actually talk to the craftspersons and select only the goods they find compelling, such as a sofa from **Inaguma Furniture & Cabinetry** based in Aichi prefecture and lovely cups made by Alexandria Cummings in Portland.

ブルペン BULLPEN

東京都渋谷区西原1-18-7 1-18-7, Nishihara, Shibuya-ku, Tokyo
03-6407-0526
11:00~20:00
月 Monday
bullpen-shop.com



DAY1 18:00

03 東京の下町グルメ、濃厚な「煮込み」で粋に呑む。

Enjoy a drink with rich stew while feeling an iki atmosphere in a downtown restaurant.

“東京三大煮込み”として、吾兵衛たちから時代を超えて愛される創業95年の老舗。継ぎ足して味を守り続ける煮込みは、赤ミソをベースに牛モツをじっくりと煮込んだ濃厚な味わい。煮込みに浸して食べられるようガーリックトーストを用意するなど、大衆酒場でありながらフレンチ出身の3代目が考案する和洋折衷のマリアージュが面白い。大ぶりのやきとんも食べ応えたっぷり。

The stew of this 95-year-old restaurant has been loved by drinkers as one of the best stews in Tokyo. The rich taste is created by slowly simmering beef giblets in *miso*-based soup. The third-generation owner trained at a French restaurant has created new combinations such as garlic toast to dip in the stew. The large roasted pork is another hearty dish we recommend.

山利喜 Yamariki

東京都江東区森下2-18-8 2-18-8, Morishita, Koto-ku, Tokyo
03-3633-1638
17:00~23:00 (LO 22:00)
日(新館は日、月、火) Sunday (Sunday, Monday, and Tuesday at the annex)
www.yamariki.com





DAY 1 19:30

04 江戸の粋と人情を今に伝える老舗の寄席。

An established vaudeville venue handing down the *iki* spirit and humanity of Edo.

ビル化する新宿の中心地にありながら、1946年に再建された当時のままの姿を残す寄席。座敷を模した高座、演者と同じ目線の両枝敷を設けた伝統的な木造建物で、毎日のように落語家、漫才師、講談師、曲芸師といった腕利きの演者が場に笑いを届ける。肩肘張らずにふらりと立ち寄って観賞するのも江戸文化らしい。受け継がれる江戸の伝統芸能が気軽に堪能できる。

The traditional wooden building standing in mid-Shinjuku is kept as it was rebuilt in 1946, with a stage like a Japanese *tatami* room and royal boxes at the same height as the speakers. Really good *rakugo* storytellers, *manzai* comedians, *kodan* storytellers, and acrobats provide laughter every day. Why not stop by to casually enjoy traditional entertainment from Edo?

新宿末廣亭 Shinjuku Suehirotei

📍 東京都新宿区新宿3-6-12
3-6-12, Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo
☎ 03-3351-2974
🕒 昼の部12:00～16:30、夜の部17:00～21:00(土曜のみ深夜寄席21:30～23:00)
Day time: 12:00-16:30/ Night time: 17:00-21:00 (Midnight: 21:30-23:00 only on Saturday)
🏠 無休 Open throughout the year
🌐 www.suehirotei.com

江戸の市民が愛した
粋を感じる寄席を
ぜひ体験してください！



DAY 2 11:00

05 暮らすように旅ができる住宅街に佇むホステル。

A hostel in a residential district, where you can travel like you live there.

中目黒の住宅街にある古民家をリノベした、ショップとホステルを融合したスペース。屋号に冠した“ソウ”は日本の古いアパートなどに使われる“荘”からインスパイア。ショップでは次世代を担う若手デザイナーの洋服が並び、ホステルでは和室と洋室と備えたリラックスした空間に。新たな発見をしながら、東京の街で暮らすように旅が楽しめる。

A space combining a shop and a hostel is in a renovated old house in Nakameguro. Its name, So, is a suffix that is often used in the names of old apartment houses. Clothes of next-generation designers are in the lineup of the shop, and relaxing Japanese-style and Western-style rooms are in the hostel. Meet new things while “staying like living” in Tokyo.

ソウ ショップ & ホステル ナカメグロ SO SHOP & HOSTEL NAKAMEGURO

📍 東京都目黒区青葉台1-6-52
1-6-52, Aobadai, Nakameguro-ku, Tokyo
☎ 03-6416-5549
🕒 13:00～20:00(ショップ) [Shop]
全3室の1棟貸し 30,000円～/1泊2名(8名まで)
From 30,000 yen/night, 2 to 8 persons, 3 rooms
🌐 so-shopandhostel.com



DAY 2 14:30

06 世田谷で地元にも愛されるセレクトショップ。

A select shop loved by Setagaya locals

大手セレクトショップで研鑽を積んだ熊坂スグル氏が営むセレクトショップ。英語で“冷蔵庫”を意味する店名のように、東京のインディペンデントなブランドを筆頭に、NYのストリートなレーベル、さらにはフレグランスやグロッサリーも一堂に。洋服もカルチャーもこよなく愛する、熊坂氏の顔が透けて見える極私的セレクトが買い物意欲を掻き立てる。

A select shop run by Suguru Kumasaka, who has grown his skills at a major select shop. Like its name, it showcases a wide variety of goods such as independent brands of Tokyo, street labels from NY, fragrance, and groceries. Everything in this shop reflects the owner's character who dearly loves clothes and culture, and fuels your desire to buy.

フリッジ セタガヤ fridge setagaya

📍 東京都世田谷区世田谷1-22-5 1F
1-22-5 1F, Setagaya, Setagaya-ku, Tokyo
☎ 03-5799-4786
🕒 12:00～20:00
🏠 不定休 No scheduled holidays
🌐 central.fridgesetagaya.com



世田谷の下町にありながら
好感度なセレクトは
東京中の服好きを魅了。





自家製のオリジナルのタレはニンニクを効かせたゴマ油とゴマダレの2種類を用意。

08 アンチョビがアクセント。食欲をそそる北欧の家庭料理。

Appetizing Nordic home cooking with an accent of anchovy.

スウェーデンの町名を屋号に冠した創業40年の北欧料理専門店。「チキンオバジン」(ランチタイム1,000円、ディナータイム1,700円)は、現地の一般的な家庭料理で、多めの油でソテーしたナスにチキンのクリームソース煮、アンチョビ、チーズを乗せて焼いたもの。ドリアのような味わいで身体も温まる一品。

A specialty restaurant of Nordic cuisine named after a Swedish town and established 40 years ago. *Chicken aubergine* [1,000 yen for lunch, 1,700 yen for dinner] is a classic of Scandinavian home cooking. Fried eggplant, creamed chicken, anchovy, and cheese are baked together. It tastes like gratin, and warms you up.

北欧料理リラ・ダーラナ

Restaurant Lilla Dalarna

📍 東京都港区六本木6-2-7 ダイカンビル2F
Daikan building 2F, 6-2-7, Roppongi, Minato-ku, Tokyo
☎ 03-3478-4690
🕒 11:30～15:00, 18:00～23:00
📅 日祝 Sunday and national holidays
🌐 dalarana.jp



黄色い唐辛子のアビ・アマリージョを加えると味に変化が。

09 エビの旨味が凝縮した家庭的なペルー料理。

Homestyle cooking of Peru with a condensed extract of shrimp.

日本におけるペルー料理の先駆けのレストラン。ディナーはお客様の希望に合わせてオーダーメイド。「チュベ・デ・ランゴスティノ」(税込2,900円)は第2の都市・アレキパの料理で、エビの旨味をベースに生クリームとボーチドエッグでまろやかなスープに。2、3人でシェアできるほどボリュームー。

A pioneer Peruvian restaurant in Japan. Dinner menu is customized as per request. *Chupe de langostinos* (shrimp chowder) [2,900 yen] is from the cuisine of the second largest city, Arequipa. It's a mild soup of shrimp extract, fresh cream, and poached egg and served in a hearty amount that can be shared by 2-3 people.

荒井商店

Araishoten

📍 東京都港区新橋5-32-4 江成ビル1F Enari building 1F, 5-32-4, Shinbashi, Minato-ku, Tokyo
☎ 03-3432-0368
🕒 11:30～14:30, 18:00～22:00
📅 日 Sunday

北欧の古民家に招かれたような温もりある空間も必見。

FEATURE

味覚で世界一周！東京で味わう各国の料理。

世界中から人が集まり、世界有数の国際都市でもある東京。

ツーリストが訪れるだけでなく、多くの外国人が暮らすこの街は

ほかでは出会えない珍しい国の料理もいっぱい。

スパイシーな香りやその国の雰囲気を感じ出すインテリア

飛び交う現地の言葉やシェフのエピソードにも耳を傾けつつ

東京でちょっとした海外気分を味わってみては？

Travel with your sense of taste!
Cuisine from around the world in Tokyo.

Tokyo is one of the largest international cities in the world. Because a lot of people gather from many countries, not only for travel but for living, there are cuisines from various countries. How about taking a little trip to these other countries, enjoying the exotic atmosphere of spicy aromas, local interior design, foreign languages, and chefs' episodes in Tokyo?



柔らかく焼き上げた香ばしいパン生地を浸しながら召し上がれ！

11 ラム肉とトマトが絡むパキスタン北西部の部族料理。

Well-matched lamb and tomato. Tribal cuisine from northwestern Pakistan.

パキстанはペシャワルの旧市街地・ナマクマンディの名物料理「ベハーワル・カラヒ」(3,600円)。骨付きのラム肉を炒めた後、出た油にトマトを絡ませてソースに。角切りのショウガが食感と風味のアクセントで、素材の旨味を引き出すべく味付けは塩のみ。

Lamb karahi [3,600 yen] is a local special dish of Namak Mandi, an old urban area in Peshawar. Lamb on the bone is fried, and its fat is mixed with tomato to make the sauce. Diced ginger is an accent to the texture and flavor of lamb simply seasoned with salt to bring out the taste of its ingredients.

パオ・キャラヴァンサライ

PAO Caravan Sarai

📍 東京都中野区東中野2-25-6 1F 2-25-6 1F, Higashinakano, Nakano-ku, Tokyo
☎ 03-3371-3750
🕒 17:00～24:00(日祝～23:00) [-23:00 on Sunday and national holidays]
📅 無休 Open throughout the year
🌐 www.paoc.jp/caravan

シメの雑炊を食べる頃には身体が芯からポカポカに。



10 パン生地を被せて煮込むロシアシチューの代表格。

A typical Russian stew topped with a breadly top crust.

ロシアの定番料理やジョージア料理のほか、オレンジワインが味わえる老舗。温野菜の壺焼きシチューとして人気を集めるのが「グリヴィー・ヴ・スメタニエ」(900円)。マッシュルームクリームをベースに白アスパラのエキスが凝縮された、ソースのような濃厚な風味がヤミツキに。

A long-established restaurant where you can taste typical Russian and Georgian dishes, and orange wine. *Creamed mushroom* (900 yen) served in a small pot is a popular menu item. The dense flavor of mushroom cream with extract of white asparagus is delicious.

スングアリー 新宿東口本店

Sungari, Shinjuku East Gate

📍 東京都新宿区歌舞伎町2-45-6 千代田ビルB1F
Chiyoda building B1F, 2-45-6, Kabuki-cho, Shinjuku-ku, Tokyo
☎ 050-5831-3419
🕒 17:00～23:00
📅 無休 Open throughout the year
🌐 www.sungari.jp

自家製のナンと酸味の効いたソースがマッチ！



12 数種類のスパイスが効いた医食同源のヘルシー鍋。

A spicy delicious hot pot that helps improve your health.

ネパールの山岳民族が愛するスープからヒントを得た「ヒマラヤ鍋」(1人前2,490円、写真は4人前)。17種類のスパイスとハーブを調合した出汁に、現地の岩塩とウコンでじっくりと煮込んだホロホロの鶏を丸ごと鍋に。野菜たっぷりの具材でとってもヘルシー。

The *Himalayan hot pot* [2,490 per person, the picture is for 4 people] was inspired by a soup loved by mountain people in Nepal. Ingredients are lots of vegetables and very soft chicken simmered with 17 kinds of spices and herbs, local rock salt, and turmeric.

クンビラ

KHUMBILA

📍 東京都渋谷区恵比寿南1-9-11 1-9-11, Ebisuminami, Shibuya-ku, Tokyo
☎ 03-3719-6115
🕒 11:30～14:30, 17:00～22:30(土日祝11:30～14:30, 15:00～22:30)
[11:30-14:30, 15:00-22:30 on Sat., Sun., and national holidays]
📅 無休 Open throughout the year
🌐 www.khumbila.com

MAP

東京の街をぎゅっと凝縮。
MAP&掲載スポットリスト

Compactly illustrated city of Tokyo

Map and list of spots appearing in this brochure

東京都内への交通アクセス Access to Tokyo Metropolis

成田国際空港より

東京都心までは、京成スカイライナー、成田エクスプレス、またはリムジンバスが便利。

東京駅までは、成田エクスプレス、リムジンバスで約50分。上野駅までは、京成スカイライナーで約40分。

東京国際(羽田)空港より

東京都心までは、京急線、東京モノレール、リムジンバスが便利。京急線で品川へ約13分、

東京モノレールで浜松町へ約13分、それぞれダイレクトにアクセスできる。

リムジンバスは、東京、渋谷、新宿、池袋など各方面への路線が充実しており、東京駅までは約55分。

Peachのフライトスケジュールは <http://www.flypeach.com> をチェック!

From Narita International Airport

Keisei Skyliner, Narita Express, and Limousine Bus are convenient to access central Tokyo. It is about 50 minutes to Tokyo Station by Narita Express or Limousine Bus, and about 40 minutes

From Tokyo International (Haneda) Airport

Keikyu Line, Tokyo Monorail, and Limousine Bus are convenient to access central Tokyo.

Direct access to Shinagawa is provided by the Keikyu Line (about 13 minutes), and to Hamamatsucho by the Tokyo Monorail (about 13 minutes).

Limousine Bus provides various routes including Tokyo, Shibuya, Shinjuku, and Ikebukuro. It is about 55 minutes to Tokyo Station.

For flight schedule of Peach (APJ), check! <http://www.flypeach.com>

ONE-DAY TRIPPER

01		ライク LIKE 東京都港区白金台4-6-44 3F 4-6-44 3F, Shirokanedai, Minato-ku, Tokyo	
02		ブルペン BULLPEN 東京都渋谷区西原1-18-7 1-18-7, Nishihara, Shibuya-ku, Tokyo	
03		山利喜 Yamariki 東京都江東区森下2-18-8 2-18-8, Morishita, Koto-ku, Tokyo	
04		新宿末廣亭 Shinjuku Suehirotei 東京都新宿区新宿3-6-12 3-6-12, Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo	
05		ソウ ショップ & ホステル ナカメグロ SO SHOP & HOSTEL NAKAMEGURU dummy 東京都目黒区青葉台1-6-52 1-6-52, Aobadai, Nakameguro-ku, Tokyo	
06		フリッジ セタガヤ fridge setagaya 東京都世田谷区世田谷1-22-5 1F 1-22-5 1F, Setagaya, Setagaya-ku, Tokyo	

FEATURE

07		鮮入園煮 Sennyuisya 東京都豊島区池袋2-40-1 第2シャポールビルB1F Daini Chambord building B1F, 2-40-1, Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo	
08		北欧料理リラ・ダーラナ Restaurant Lilla Dalarna 東京都港区六本木6-2-7 ダイカンビル2F Daikan building 2F, 6-2-7, Roppongi, Minato-ku, Tokyo	
09		荒井商店 Araishoten 東京都港区新橋5-32-4 江成ビル1F Enari building 1F, 5-32-4, Shinbashi, Minato-ku, Tokyo	
10		スングアリー 新宿東口本店 Sungari, Shinjuku East Gate 東京都新宿区歌舞伎町2-45-6 千代田ビルB1F Chiyoda building B1F, 2-45-6, Kabuki-cho, Shinjuku-ku, Tokyo	
11		パオ・キャラヴァンサライ PAO Caravan Sarai 東京都中野区東中野2-25-6 1F 2-25-6 1F, Higashinakano, Nakano-ku, Tokyo	
12		クンピラ KHUMBILA 東京都渋谷区恵比寿南1-9-11 1-9-11, Ebisuminami, Shibuya-ku, Tokyo	

PEACH LIVE WEB で詳細をチェック! For details, check out PEACH LIVE WEB! www.peachlive.net

【国立競技場】
東京オリンピックの舞台。
“Tokyo 2020”へ向けて始動!

約3年の建設期間を経て、2019年12月に竣工予定(2019年11月現在)、来年に控えた東京オリンピックのメイン会場となる新しい国立競技場。都心の明治神宮外苑に位置し、木材を多用した建築が特徴。

【Japan National Stadium】
The stage for the Tokyo 2020 Olympic Games is almost ready.

After about 3 years of construction, the main venue for Tokyo 2020 is planned to be completed in December 2019 (as of November 2019). The distinctive architecture designed with lots of wood is built in Meiji Jingu Gaien in central Tokyo.



【日本橋】
日本に広がる道路網の始点。
その風格にふさわしい佇まい。

江戸時代から五街道の始点として栄え、風景画にも多く残されている日本橋。現在の橋は1911年に掛けられたもので、国の重要文化財にもなっている。橋の上空を走る首都高速道路は、今後地下化が予定されている。

【Nihonbashi Bridge】
It has a style worthy of being the starting point of the Japanese road network.

Nihonbashi flourished as the starting point of the five main highways in the Edo period, as found in many landscape pictures. The present bridge built in 1911 is a national important cultural asset. The Metropolitan Expressway above the bridge is planned to be moved underground.



【浅草寺・雷門】
勇ましい風神雷神がお出迎え。
多くの人が集まる浅草のシンボル。

東京・浅草を象徴する浅草寺の雷門。大提灯がかかる門前では、常に写真を撮る多くの人々で賑わっている。門をくぐった先にある仲見世にはたくさんのお店が軒を連ね、江戸を感じさせる風景が広がる。

【Sensoji Temple and Kaminarimon Gate】
Valiant deities of wind and thunder welcome you at the symbol of Asakusa.

The area in front of the large lantern under the gate is always crowded with people taking pictures. Inside the gate, you can feel the flavor of Edo from the scenery of Nakamise with shops on both sides of the path to the temple



【レインボーブリッジ】
ウォーターフロントを結ぶ
東京湾を象徴する美しい吊り橋。

芝浦地区と台場地区を結ぶレインボーブリッジ。橋からは、海と高層ビル群という都会的な風景を望みドライブコースとしても人気。ライトアップされた夜の姿も美しい。無料で通れる遊歩道もある。

【Rainbow Bridge】
A beautiful suspension bridge connecting the waterfronts of Tokyo Bay.

The rainbow bridge connecting the Shibaura area and the Daiba area is a popular driving course, overlooking the ocean and many high-rise buildings. The illuminated bridge in the night is also beautiful and there are free walkways for pedestrians.

【豊洲市場】
新しい歴史を刻み始めた
日本最大級の市場。

80年を超える長きに渡り東京の台所として支えてきた築地より2018年に移転、開業。水産物と青果物を扱う日本最大の市場。場内は見学可能で、寿司や海鮮丼、和食店などの飲食店、物販エリアもある。

【Toyosu Market】
The largest market in Japan, which recently started making a new history.

The market moved from Tsukiji in 2018, where it served as "a kitchen for Tokyo" for more than 80 years. Toyosu hosts sellers dealing in marine products, vegetables and fruits. It accepts tours and there are also restaurants and various shops.

TOKYO
metropolitan

PEOPLE

東京に暮らす、粋な人。
ローカルたちの東京案内。

旅や食、伝統芸能など、それぞれのジャンルで活躍する
東京の粋なローカルたちが、地元のおすすめをご案内。
教えたいけど教えたくないお気に入りグルメや
穴場的ナイスなスポットを紹介します。

Tokyo guide by stylish Tokyoites.

Tokyoites who are very active in areas of travel, food,
and traditional art introduce us their best-kept secrets,
such as gourmet foods and favorite spots.

	<div></div> <div>SAYOKA HAYASHI 林 紗代香 さん</div> <div>編集者。岐阜県生まれ。2016年冬よりトラベルカルチャー マガジン「TRANSIT」編集長を務める。2019年秋、 TRANSIT初となる写真集を発売。好きな国はインド、もう一 度訪れたい都市はローマ。</div> <div>An editor born in Gifu, Chief editor of a travel culture magazine "TRANSIT" since the winter of 2016. The first photograph collection of TRANSIT was released in the autumn of 2019. Favorite country is India, and the city she wants to visit again is Rome.</div>	<div></div> <div>KOITO TAKIGAWA 瀧川 鯉斗 さん</div> <div>自身の珍しいバックグラウンドなどでも注目を集める若手 気鋭の落語家。愛知県名古屋市出身。瀧川鯉昇に弟子入り し、2005年に前座、2009年に二ツ目、2019年5月に落語 界としては異例の速さで、令和初の真打に昇進した。</div> <div>A young, energetic <i>rakugo</i> storyteller from Nagoya. He apprenticed himself to Risho Takigawa and became a minor storyteller in 2005. He was promoted to a principal storyteller in May 2019, an unprecedented speed for the <i>rakugo</i> community.</div>	<div></div> <div>MICHIKO SATO 咲東 美智子 さん</div> <div>数々のファッション誌や広告、アーティストなどを手がけるス タイリスト。「食が大好き」が高じて、ファッションスタイリスト としての活動を続ける傍ら、ケータリング「SHOKUDO SALT」を立ち上げ、フードスタイリストとしても活動中。</div> <div>A stylist who works for many fashion magazines, advertisements, and artists. Her love for food made her start a catering service SHOKUDO SALT and also a career as a food stylist, while still working as a fashion stylist.</div>
<div>Q.1</div> <div>東京の私的 絶品ローカルグルメは？</div> <div>What is your most exquisite local Tokyo gourmet food?</div>	<div>最近まで1人で入れませんでした。ある女性作家さんのす みで「立ち食いそば」店の扉を開けたところ、すっかりハマ りました。お出汁にこだわった店、揚げたての天ぷらを提供 してくれる店など、自分好みの店を探しているところです。</div> <div>Before, I wouldn't go by myself, but since getting a recommendation from a female writer, I became hooked on stand-up <i>soba</i> shops. I am searching for my favorite things like carefully prepared broth, freshly fried <i>tempura</i>, etc.</div>	<div>下目黒にある「とんかつ とんき 目黒本店のトンカツ」は絶 品ですね。創業昭和14年という有名な老舗のどんかつ屋さ んで、コース、ビシ、串カツの3種のみ。コースも美味し いですが僕はビシを頼みます。お店の雰囲気も風情があり ます。</div> <div>Tonkatsu (deep-fried pork cutlet) of Tonkatsu Tonki Megurohonten in Shimomeguro. A well-known restaurant in Tokyo, established in 1939. It serves only loin, fillet, and skewered cutlet, and I usually order fillet. The atmosphere is also tasteful.</div>	<div>美味しいカレー屋さん是他にもたくさんありますが、渋谷・道 玄坂にある「ムルギー」は長年多くの方からの愛されている カレー屋さんです。パンチがあるのにどこか懐かしく、何回 食べても食べ飽きない味が素晴らしいと思っています。</div> <div>Among many delicious curry restaurants, MURUGI in Shibuya Dogenzaka is a restaurant long-loved by a lot of people. It has an impactful but somehow nostalgic flavor, which you never get tired of eating.</div>
<div>Q.2</div> <div>必ず持参する 東京の手土産は？</div> <div>Which souvenir do you always bring from Tokyo?</div>	<div>あんこの入った和菓子が好きで、都内の有名店やコンビニの ものも含めて食べ歩いています。特にお気に入りには浅草に ある「亀十のどら焼き」。生地がしっとりふわふわで、ぶっさ らばうな見た目に反して、やさしく繊細な甘さなのです。</div> <div>I love sweets using bean jam, and am trying out famous shops and items sold at convenience stores in Tokyo. My favorite is <i>dorayaki</i> of Kameju in Asakusa. The texture of their pancakes is smooth and fluffy, and the sweetness is delicate and gentle.</div>	<div>言わずと知れた東京土産の定番『東京ばな奈「見いつけ たっ」』は、名古屋に住む家族が大好きなこともあり、帰省 の際に買って帰ったりします。駅や空港なら大抵どこでも買 えますし、バナナカスタードクリームの優しい味が好評です。</div> <div>My family living in Nagoya love the staple souvenir of Tokyo, TOKYO BANANA, so I often buy it when I return home. You can purchase it at almost any station or airport, and the gentle taste of banana custard is popular.</div>	<div>市ヶ谷にある洋菓子店「ゴンドラ」のパウンドケーキは、美味 しいのはもちろんですが、レトロな包装紙や缶入りのパッ ケージも個人的に好みて、お土産にぴったりです。また洋酒 の風味が老若男女問わず喜ばれるので買っていきます。</div> <div>The pound cake from Gondola, a confectionery in Ichigaya. I often buy it as a souvenir because its liquor flavor is loved by people of all ages, and I also like the retro designs of its wrapping paper and canned package.</div>
<div>Q.3</div> <div>ぜひ訪れてほしい 東京の知られざる お気に入りのスポットは？</div> <div>What is your favorite unknown spot you want people to visit?</div>	<div>「目黒天空庭園」は、首都高の大橋ジャンクション屋上部分 を利用した庭園。1000本以上の木々が季節を彩る。都会の オアシス的な場所。喧騒を忘れて散歩したり、お弁当を食べ たり、夕日を眺めたり。天気がいい日には富士山も見えま す。</div> <div>Meguro sky garden is built on the roof of the metropolitan expressway. It is truly an urban oasis with more than 1000 trees. Take a walk, bring a lunchbox to eat, or watch a sunset. You can even see Mt. Fuji when the weather is fine.</div>	<div>お正月には初詣客で大混雑する「明治神宮」ですが、普段は ゆったりとした空気が流れ、都心とは思えない深い森が心地 よい場所です。御苑の中には「清正の井戸」があり、パワース ポットとしても人気みたいなのでぜひ！</div> <div>Meiji Jingu is a shrine known for the crowd at the beginning of the New Year, but it is a peaceful and refreshing place with a large forest despite of its location in central Tokyo. I heard Kiyomasa's well in its garden is also popular as a power spot.</div>	<div>民藝運動の創始者でもある柳宗悦が設立した「日本民藝館」。 焼き物など日常生活の中にある美を感じる生活工芸の品々を 見ることができます。緑あふれる駒場公園に隣接しており、周 辺も静かで雰囲気良く、お散歩をするのにいいですよ。</div> <div>The Japan Folk Crafts Museum, established by Soetsu Yanagi, the originator of the Mingei movement. The craftworks exhibited there, such as pottery, show a certain beauty in daily life.</div>

GOOD TRANSPORT LINKS FROM NARITA AIRPORT

縦横無尽に国内トリップが味わえる
成田国際空港を拠点とした旅へ。

お膝元の千葉はもちろん、東京・神奈川・埼玉などの関東から、宮城・福島をはじめとする東北、さらには大阪・京都といった関西まで、成田国際空港を拠点にバスで旅すれば、日本各地の旅がグッと気軽に。関東であれば各方面ともに目的地が多彩に発着されている。国内の旅を無限大に広げてくれるバstripp。縦横無尽に各地を駆け巡れば、まだまだ知らない日本の魅力に気付くはず。

京都府・大阪府 方面
Heading toward Kyoto and Osaka埼玉方面
Heading toward Saitama

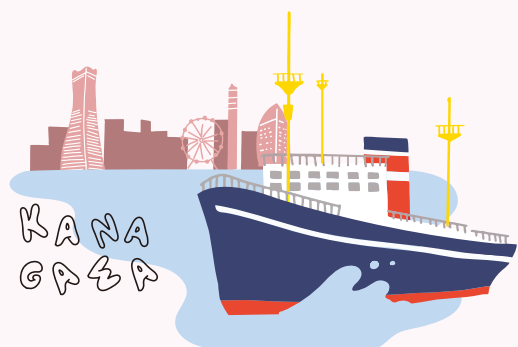
八潮駅・草加駅・新越谷駅・朝霧台駅・志木駅・ふじみ野駅・和光市駅・東所沢駅・所沢駅・さいたま新都心駅・大宮駅・坂戸駅・川越駅・熊谷・鴻巣・久喜

Yashio stn., Soka stn., Shinkoshigaya stn., Asakadai stn., Shiki stn., Fujimino stn., Wakoshi stn., Higashitokorozawa stn., Tokorozawa stn., Saitama-shintoshin stn., Omiya stn., Sakado stn., Kawagoe stn., Kumagaya, Konosu, Kuki

新潟県・富山県・
石川県・長野県 方面
Heading toward Niigata, Toyama,
Ishikawa, and Nagano prefectures宮城県・福島県 方面
Heading toward Miyagi and
Fukushima prefectures茨城県・栃木県・群馬県 方面
Heading toward Ibaraki, Tochigi, and Gunma prefecturesNARITA
AIRPORT東京方面
Heading toward Tokyo

東京シティーエアターミナル(T-CAT・日本橋・箱崎)、東京駅、池袋、渋谷・二子玉川、目白・九段・後楽園、日比谷、銀座・汐留、竹芝・臨海副都心(お台場・有明)、新宿、赤坂・六本木、芝、新木場・豊洲・錦糸町・浅草、立川、羽田空港、恵比寿・品川、八王子・高尾、調布駅・稲城駅・若葉台駅、聖蹟桜ヶ丘駅・京王多摩センター駅・南大沢駅、一之江駅・葛西駅・小岩駅、大崎駅、吉祥寺駅

Tokyo City Air Terminal (T-CAT/ Nihombashi/ Hakozaiki), Tokyo stn., Ikebukuro, Shibuya/ Futakotamagawa, Mejiro/ Kudan/ Korakuen, Hibiya, Ginza/ Shiodome, Takeshiba/ Rinkai Fukutoshin (Odaiba/ Ariake), Shinjuku, Akasaka/ Roppongi, Shiba, Shinkiba/ Toyosu/ Kinshicho/ Asakusa, Tachikawa, Haneda Airport, Ebisu/ Shinagawa, Hachioji/ Takao, Chofu stn./ Inagi stn./ Wakabadai stn., Seiseikisakuragaoka stn./ Keio Tama Center stn./ Minamiosawa stn., Ichinoe stn./ Kasai stn./ Koiwa stn., Osaki stn., Kichijoji stn.

山梨県・静岡県 方面
Heading toward Yamanashi prefecture
and Shizuoka stn.神奈川方面
Heading toward Kanagawa

横浜シティーエアターミナル(Y-CAT)、みなとみらい、たまプラーザ駅・新百合ヶ丘駅・本厚木駅・平塚、藤沢駅・辻駅・茅ヶ崎駅、中山駅・センター南駅、相模大野駅・町田駅・橋本駅

Yokohama City Air Terminal (Y-CAT), Minatomirai, Tama Plaza stn./ Shin-Yurigaoka stn., Hon-Atsugi stn./ Hiratsuka, Fujisawa stn./ Tsujido stn./ Chigasaki stn., Nakayama stn./ Center-minami stn., Sagami stn./ Machida stn./ Hashimoto stn.

Travel around Japan freely and easily via a Narita Airport-based bus trip.

Besides just Chiba, where the airport is located, traveling by bus provides easy access to a wide area of Japan: Tokyo, Kanagawa, and Saitama in the Kanto Region, Miyagi and Fukushima in the Tohoku Region, Osaka and Kyoto in the Kansai Region, and many more. Traveling to various regions of Japan becomes much easier with a Narita Airport-based bus trip. Exhaustive destination possibilities are provided in the Kanto Region. Bus travel infinitely expands the opportunities of travel within Japan. Find attractions of Japan that you've never known by freely traveling around the country.

千葉方面
Heading toward Chiba

千葉中央駅・稲毛海岸駅・幕張新都心(幕張メッセ)、松戸駅・柏駅・柏の葉キャンパス駅、新浦安、「東京ディズニーリゾート®」・舞浜、稲毛駅、千葉駅

Chiba Chuo stn./ Inagekaigan stn./ Makuhari-shintoshin (Makuhari Messe), Matsudo stn./ Kashiwa stn./ Kashiwanoha-campus stn., Shinurayasu, Tokyo Disney Resort ®/ Maihama, Inage stn., Chiba stn.



成田国際空港の公式WEBサイトには、電車やバスなどの交通アクセスはもちろん、空港内のレストランやサービス施設といった情報も。QRコードを読み込んで、あらゆる情報をチェックしよう。



www.narita-airport.jp

NIKKO

歴史的な名所だけでなく美しい大自然も必見。

See the historic sites and also the beauty of Mother Nature.

3時間半ほどの時間でアクセスしやすいのが日光。やっぱり注目すべきは世界文化遺産で知られる日光東照宮です。国宝の本殿はもちろん、眠り猫、三猿といった象徴的な木彫像のほか、華嚴の滝といった自然が満喫できるのも魅力です。

Nikko is a place you can easily access in 3 and a half hours from Narita. The most notable place is **Nikko Toshogu**, a World Heritage site. The main shrine, which is a national treasure, and the symbolic wooden sculptures of a sleeping cat and three monkeys are must-see. You can also enjoy nature at **Kegon Waterfall**.

日光市観光協会
Nikko City Tourism Association
☎ 0288-22-1525
📧 www.nikko-kankou.org



KAWAGOE

江戸の下町情緒を今に伝えるシンボリックな木造建物。

Symbolic wooden buildings that have passed down the *shitamachi* sentiment of Edo.

情緒あふれる下町が今に残る川越。その中でも、ひととき高くそびえ立つシンボルが時の鐘です。明治26年に再建された時計台で、“残したい日本の音風景100選”にも認定。1日に4回鳴らす鐘の音色を聞けば、江戸時代にタイムスリップしたような気分。

Kawagoe still keeps the atmosphere of *shitamachi*, a common word to mention traditional commercial districts of older Japanese cities. An iconic building is **Tokinokane**, a clock tower rebuilt in 1893. It is considered one of the soundscapes we should pass down to the future. You can feel like you have traveled to the Edo period when you hear the sound of the bell, which is rung 4 times a day.

小江戸川越観光協会
Koedo Kawagoe Tourist Association
☎ 049-227-8233
📧 www.koedo.or.jp



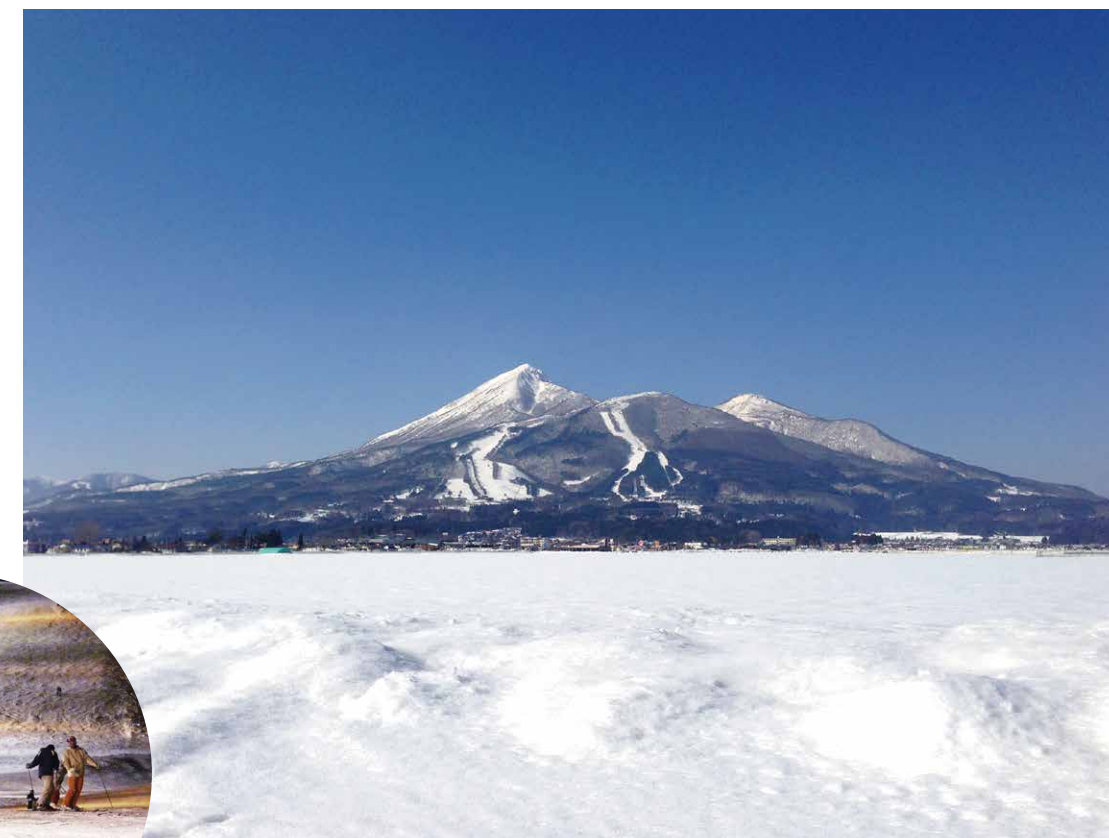
WHAT'S YOUR NEXT TRIP FROM NARITA?

成田国際空港から発着!! Peachの客室乗務員に聞く 気軽に楽しめるバスの旅。

バスで移動できる範囲が各都市へと広がっている成田国際空港。
その中でも旅慣れたPeachの客室乗務員が、お気に入りのバス旅をご紹介します。
世界遺産である日光の社寺をはじめ、情緒あふれる古き良き街並み、
さらには美しい夜景が味わえる大都会に、海・雪山のアクティビティと、
成田国際空港を拠点にあらゆるエリアへと足が伸ばせる日本ならではの旅を提案。

Arriving and departing from Narita!
Flight attendants' recommendations of easily enjoyed bus trips.

You can travel to a wide range of cities by bus from Narita Airport. Peach's flight attendants, who are also good travelers, introduce their favorite bus trips. They propose Narita Airport-based trips you can experience only in Japan, including a World Heritage site, the temples in Nikko, tasteful good old townscapes, beautiful night views of large cities, and activities at the ocean and snowy mountains.



YOKOHAMA

ライトアップされた夜の景色も横浜の醍醐味。

The true charm of Yokohama is the illuminated night scene.

首都圏の観光で外せない場所といえば横浜。特に明治・大正時代に建築された横浜赤レンガ倉庫は夜になるとライトアップされて幻想的な景色が味わえるんです。2棟の間にある広場では四季折々のイベントが楽しめますよ。

One of the places you should visit in the metropolitan Tokyo area is Yokohama. The Yokohama red brick warehouses built in the Meiji and the Taisho period are illuminated during the night, and create a fantastic scene. You can enjoy various seasonal events at the square between two buildings.

(公財)横浜観光コンベンション・ビューロー Yokohama Convention & Visitors Bureau
☎ 045-211-0111 (桜木町駅観光案内所) (Sakuragicho Station Tourist Information)
📧 www.welcome.city.yokohama.jp



CHIBA

日本随一のサーフスポットで波乗りをエンジョイ。

Enjoy surfing at one of the best surfing spots in Japan.

日本を代表する太平洋に面したサーフスポットの一宮町。成田国際空港からすぐの距離なので、国内外のサーファーがこの場所に集まっています。もちろんサーフィンスクールもあるので、初心者の方でも安心して波乗りデビューできますよ。

Ichinomiya-machi is a Japan's representative surfing spot facing the Pacific Ocean. Since it is close to Narita Airport, surfers gather from Japan and foreign countries. There are surfing schools, so even beginners can make their debut safely and enjoy the waves.

千葉県一宮町観光協会 Ichinomiya Tourism Association
☎ 0475-42-1425
📧 ichinomiya.org



INAWASHIRO

冬のアクティビティはもちろん、疲れを癒す温泉もぜひ。

Enjoy winter activities, and also hot springs to heal your fatigue.

スキーやスノーボードを愛する外国人の方におすすめしたいのが猪苗代。ナイター設備が整ったスキー場はもちろん、温泉地なのも魅力です。思いっきりアクティビティを楽しんだ後に、身体も心も癒してくれる温泉を堪能してください。

Inawashiro is recommended for people who love skiing and snowboarding. Ski slopes with lighting at night and hot springs are its attractions. Fully enjoy activities and heal your mind and body at the hot springs.

猪苗代観光協会 Inawashiro Tourist Association
☎ 0242-62-2048
📧 www.bandaisan.or.jp





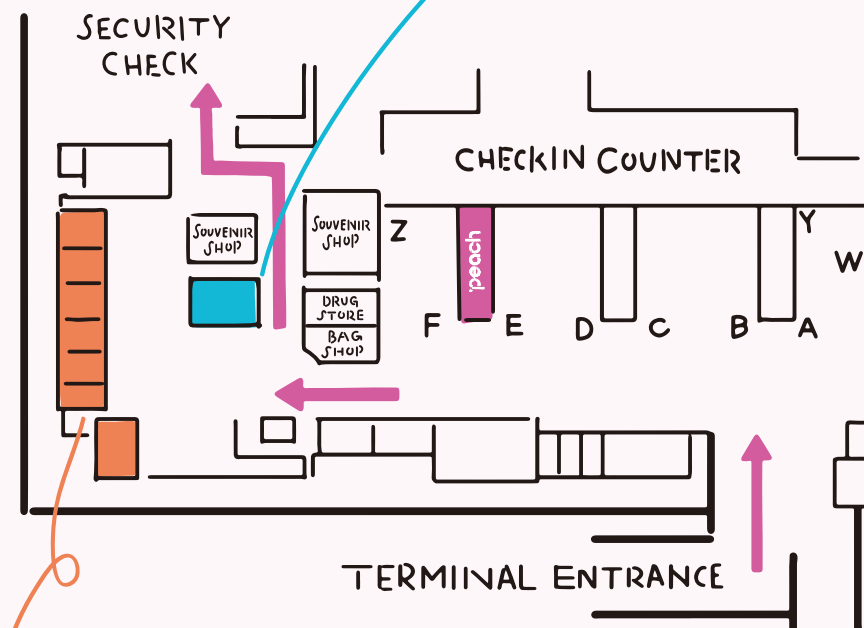
ALL ABOUT TERMINAL 3

Peachのチェックインカウンターが 成田国際空港の第3ターミナルに。

成田国際空港にあるPeachのチェックインカウンターが、就航時より使用していた第1ターミナルから第3ターミナルへと移転。それに伴ってPeachのオリジナルグッズを展開するコンセプトショップ「Fuchsia by Peach」が同エリアにて新たにオープン。また、和洋折衷の料理が一堂にラインナップする「フードコート」にもお立ち寄りを。飛行機に搭乗するまでの時間を楽しくしてくれる第3ターミナル。食事とショッピングを堪能すべく、時間に余裕を持って到着するのがおすすめ!!

Peach's check-in counters moved to Terminal 3 of Narita Airport.

Peach's check-in counters moved from Terminal 1, which we have used since we launched our service, to Terminal 3 of Narita Airport. Along with that, Peach's concept shop "Fuchsia by Peach" that sells original goods opened in the same area. There is also a food court, which provides a wide range of Japanese and Western foods. Terminal 3 makes your waiting time before boarding more enjoyable. We recommend that you arrive early to enjoy food and shopping!



FOOD COURT

多彩な味覚を用意した広々としたフードコート。

A large food court that provides a variety of flavors.

寿司・うどん・ラーメン・洋食・スイーツと、あらゆる味覚がワンフロアに揃ったフードコート。多彩な飲食店によるバラエティに富んだ料理が味わえるとあって大人気。セキュリティチェックを通過すると飲食店が少ないため、保安検査を済ませる前に腹ごしらえしておきたい!!

All kinds of flavors including *sushi*, *udon* noodles, *ramen*, Western dishes, and sweets are provided on one floor. It is very popular since many kinds of dishes by different restaurants can be tasted. There are not many restaurants after the security check, so have a meal before starting out!



Fuchsia by Peach

気軽すぎる旅を彩ってくれる
ポップかつ多機能なグッズが充実。

Full of cute and multifunctional goods
that make casual trips more colorful.

鮮やかなPeachカラーが目印の「Fuchsia by Peach 成田国際空港店」。人気のPeachオリジナルアイテムだけでなく、第3ターミナルでしか手に入らないお菓子やお土産物が豊富にラインナップ。旅の思い出がより広がるショップで、自分へのご褒美や大切な人へのお土産をチェックして。

The vivid Peach color is a guide to find **Fuchsia by Peach Narita Airport**. In its lineup are not only the popular original items from Peach, but also a lot of sweets and souvenirs that you can get only at Terminal 3. Enjoy shopping at the shop which increases the memories of your trip, and find souvenirs for your friends, family and yourself.

本格仕様の制服ベア!

Bears wearing real uniforms!

客室乗務員と同じ生地を一部使用した「CA制服ベアセット」(3,800円)。ベアセットでギフトにぴったり。

The same fabric as the cabin attendants' outfits is partially used for the CA uniform bear set (3,800 yen). A pair of bears is suitable as a gift.



Peachフルプロデュースの
モデルプレーンが登場。

A model plane fully produced
by Peach.

手のひらサイズながら細部まで再現した「モデルプレーン1:200スケールモデル」(6,500円)。パッケージにもこだわった一品。

Details are reproduced well in the palm-size Model plane 1:200 scale model (6,500 yen). Its package is also designed to make it attractive.

トラベルシーンで大活躍。

A very useful item during travel.

Peachオリジナルのグラフィックを描いた「モバイルバッテリー」(各3,300円)。フル充電が2回も可能な大容量バッテリー。

Mobile battery (3,300 yen each) with Peach's original graphics. A large capacity that is able to fully charge a mobile phone twice.

旅に連れて行きたいキーホルダー。

Key rings that you may want to
bring on your trip.

「リムーブタグ」(1,200円)と「CAワッペンキーホルダー」(900円)。バッグなどに付ければアクセントに。

Remove tag (1,200 yen) and CA emblem key ring (900 yen). It may be attached to your bag as an accent.

※ 料金は消費税抜きの価格です。
*The prices listed are before-tax prices.

ターミナル間の移動は無料の連絡バスが便利!!

The free shuttle bus service is useful to move between terminals!

東京方面から電車で成田国際空港を利用する場合は、「成田空港駅」が第1ターミナルに、「空港第2ビル駅」が第2ターミナルに到着。Peachが利用する第3ターミナルへは、第2ターミナルから徒歩でも移動できるが、約15分かかる。そこで利用したいのがターミナル間をスムーズに移動できる無料連絡バス。毎日7~10分間隔で運行しており、第1・第3ターミナル間は約10分、第2・第3ターミナル間は約3分で移動できる。乗降場に停車するイエローのカラーリングをまとったポップな車体が目印!

If you arrive at Narita Airport by train, Narita Airport Station is connected to Terminal 1, and Narita Airport Terminal 2-3 Station is connected to Terminal 2. You can access Terminal 3 from Terminal 2 on foot, but it takes about 15 minutes. So, we recommend using the free shuttle bus service that smoothly connects between terminals. It starts every 7-10 minutes, and takes about 10 minutes between Terminals 1 and 3, and about 3 minutes between Terminals 2 and 3. Find the bus by its yellow coloring at the bus stops!





Peachが 首都圏に本格進出！ 気軽な空の旅をお届け!!



2019年からPeachが首都圏の玄関口として成田国際空港を拠点化。

大阪へはもちろん福岡・沖縄・札幌・奄美・石垣に発着するほか、台北・高雄といった台湾にも就航。

“空飛ぶ電車”が成田国際空港から飛び立ち、皆様の気軽すぎる旅をサポートします。

＜成田発着 国内線時刻表＞

2019年12月26日～2020年3月28日（2019年10月8日現在）

大阪（関西）＝東京（成田）

大阪（関西）→東京（成田）			
搭乗期間	便名	出発	到着
2019年12月26日～ 2020年3月28日	MM311	7:15	8:40
	MM319	20:10	21:35

※1) 12/26、1/21、2/1、2/23のみ運休

東京（成田）＝奄美

東京（成田）→奄美			
搭乗期間	便名	出発	到着
2019年12月26日～ 2020年3月28日	MM541	8:30	11:30

奄美→東京（成田）			
搭乗期間	便名	出発	到着
2019年12月26日～ 2020年3月28日	MM542	12:10	14:15

東京（成田）＝札幌（新千歳）

東京（成田）→札幌（新千歳）			
搭乗期間	便名	出発	到着
2019年12月26日～ 2020年3月28日	MM581	7:30	9:20
	MM583	9:20	11:10
	MM585	11:35	13:25
	MM587	12:35	14:25
	MM589	15:05	16:55
	MM591	16:25	18:15
	MM593 ^{※1}	17:10	19:00

札幌（新千歳）→東京（成田）			
搭乗期間	便名	出発	到着
2019年12月26日～ 2020年3月28日	MM582	10:00	11:45
	MM584	12:00	13:45
	MM588	14:15	16:00
	MM590 ^{※2}	15:35	17:20
	MM592	17:35	19:20
	MM594	19:00	20:45
	MM596 ^{※1}	19:40	21:25

※1) 2/1-3/28のみ運航 ※2) 2/1-3/28のみ10分遅発 札幌(新千歳)発15:45-17:30 東京(成田)着

東京（成田）＝福岡

東京（成田）→福岡			
搭乗期間	便名	出発	到着
2019年12月26日～ 2020年3月28日	MM523	9:20	11:40
	MM527	16:50	19:10

福岡→東京（成田）			
搭乗期間	便名	出発	到着
2019年12月26日～ 2020年3月28日	MM522 ^{※1}	8:55	10:50
	MM526	17:00	18:55

1) 火水のみ5分遅発 福岡発 09:00-10:55 東京(成田)着

＜成田発着 国際線時刻表＞

2019年10月27日～2020年3月28日（2019年9月26日現在）

東京（成田）＝台北（桃園）

東京（成田）→台北（桃園）			
搭乗期間	便名	出発	到着
2019年10月27日～ 2020年3月28日	MM627 ^{※1}	22:20	1:45[+1]
2019年11月24日～ 2020年3月28日	MM623	12:40	16:05
2019年1月21日～ 2020年3月28日	MM621	10:00	13:25

台北（桃園）→東京（成田）			
搭乗期間	便名	出発	到着
2019年10月28日～ 2020年3月28日	MM620 ^{※2}	2:30	6:35
2019年11月25日～ 2020年3月28日	MM624 ^{※3}	11:55	16:00
2019年1月21日～ 2020年3月28日	MM626 ^{※4}	14:20	18:25

※1) 11/24-1/30のみ運休 ※2) 11/25-12/1のみ運休

※3) 火・水のみ5分遅発 台北(桃園)発 12:00 - 16:05 東京(成田)着 水のみ15分遅発 台北(桃園)発 12:10 - 16:15 東京(成田)着

※4) 1/21-1/31のみ5分遅発 台北(桃園)発 15:15 - 19:20 東京(成田)着

■全てAirbus A320-200機材で運航します。 ■全便全席禁煙です。 ■スケジュールは予告なく変更となる場合があります。政府認可を前提としております。



Peachのその他の
就航路線時刻表はコチラ

成田から路線拡大中！

台北・高雄・新千歳・関西・福岡・奄美・那覇・石垣

東京(成田)-台北(桃園)
片道 **6,980 円**～

東京(成田)-高雄
片道 **7,580 円**～

東京(成田)-札幌(新千歳)
片道 **4,590 円**～

東京(成田)-大阪(関西)
片道 **3,590 円**～

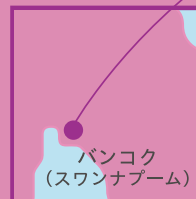
東京(成田)-福岡
片道 **4,890 円**～

東京(成田)-奄美
片道 **5,990 円**～

東京(成田)-沖縄(那覇)
片道 **5,690 円**～

2019年12月26日就航!

東京(成田)-石垣
片道 **7,590 円**～



上記運賃は、1席あたりのシンプルピーチ片道運賃です。支払手数料、空港使用料等は別途必要となります。手荷物のお預け、座席指定には別途料金がかかります。コンタクトセンター、空港カウンターにてご購入の場合、別途予約手数料がかかります。運賃額は空席状況によって変動し、ご購入時点で有効な金額が適用されます。燃油サーチャージ(燃油特別付加運賃)はいただいておりません。運賃額・ご利用条件は予告無く変更および追加設定する場合がございます。運航スケジュール・運賃は関係当局の認可を前提としております。上記は2019年12月1日時点の情報です。

EDITORIAL NOTE

Peachが発刊するフリーマガジンの草案が出たのは、2015年年末。創刊が2016年7月ですが、プロジェクトが始まってちょうど満4年。

ありがたいことに、私たち編集チームは取材撮影を通じて日本全国、時には海外にも赴き、その街に暮らす素晴らしい人々との会話、その土地が育むプロダクトや自然を直に知ることで毎回、その街に魅了されてきました。

そして今回ようやく、大都市・東京の特集を21号目にして実施することになりました。

実は、制作に関わるメンバーの多くは東京を生活拠点にしていることもあり、「自分たちが住む場所を客観的に見るのが難しい」、「コンテンツの多過ぎる東京をどう取り扱うのか」という難題に頭を悩ませました。知り過ぎた東京。新しい発見の期待も薄い。

どうにかこうにか話がまとまり、東京の街を探てみると、東京も捨てたもんじゃない。当たり前の話ですが、「コンテンツが多過ぎるからこそ、知らないコトも多い。きっと東京はいろんなコトがあふれているから、いろんな楽しみ方ができるんだ」というのを実感しました。国籍、性別、年齢に関係なく、すべての人々を受け入れてくれる懐の深さ。何度訪れても常に新しい発見にあふれている。これが東京の魅力なのでしょう。

PEACH LIVE 編集長 齊藤 暁

This free magazine by Peach was first conceived at the end of 2015, and first published in July 2016. It's been 4 years since the project started.

We appreciate the opportunities to travel around Japan and overseas for gathering information and shooting photos. We were mesmerized each time by having conversations with splendid people living in each locale, and directly feeling the products and natural wonders fostered there.

The 21st issue covers the metropolis of Tokyo, at last.

Most of the members involved in making this magazine live in Tokyo, so it was a challenge for us to see the place objectively and decide how we should introduce Tokyo. It has so many things to see and do, but fewer novel things for us to find.

However, once the plan was decided and we looked around the place, we found that it is still good. We realized that "too many things" means a lot of things we do not yet know. The many aspects of Tokyo provide people with many ways to enjoy the city. It accepts all people, regardless of nationality, gender, or age. Every time you visit, it provides a wealth of new findings. That should be the allure of Tokyo.

Akira Saito, Chief editor of PEACH LIVE

COVER PHOTOGRAPH



Licensed by TOKYO TOWER

皇居外苑のお濠と丸の内ビル群と東京タワー

東京タワーは言わずと知れた東京のシンボル。都会の中に緑が点在するのも東京らしい風景だ。高層ビルが立ち並ぶ丸の内には江戸城跡である星屋の外苑、クラシック建築の東京駅があり、江戸、明治、平成が、令和の東京で交差する。

Moat around the outer garden of the Imperial Palace, buildings in Marunouchi, and Tokyo Tower.

Tokyo Tower is a prominent symbol of Tokyo. Greenery is also typical of the scenery of this city. Beside the high-rise buildings in Marunouchi, there are the Imperial Palace, which used to be Edo Castle, and the classic architecture of Tokyo Station. Different ages crisscross throughout modern Tokyo.

2019年12月発行 / 発行人:井上 慎一 編集発行:Peach Aviation株式会社 コミュニケーション本部 〒549-8585 大阪府泉南郡田尻町泉空港中1番地 ※本誌内の掲載記事・写真・イラストの無断転載・コピーを禁じます。広告掲載を希望の方は右記までご連絡ください。(株)フライング・ボイス 〒150-0002 東京都渋谷区渋谷1-7-1 S-6ビル9F 担当:吉岡 TEL:03-5469-4003

次号 vol.22 福岡 2020年3月1日発行!
The next issue, vol.22 FUKUOKA, will be out on Mar.1th, 2020!

Produce: FLYING VOICE INC. Edit: Eri Imamura Text: Shohei Kuroda Translation: ALHAMBRA INC. Photographs: Gen Saito(ACUSYU) Illustrations: Yuko Saeki Design: Natsuki Furuya, Naoto Kimura(LAMRON)

※本誌掲載の料金は消費税抜きの価格です。(税込の表記がない場合)。料金、営業時間、定休日などのデータは2019年12月末日現在のものです。 Unless otherwise noted, all prices listed do not include tax. The Prices, business hours and holidays are as of the end of Dec. 2019.